TABLE OF CONTENTS

From the Editor 1

POEMS

Barbara Loots

Ist of August 5
A Fish Story 6
Faith 7

Hibah Shabkhez

Zephyr 8
Still Sizzling 9

Maria Luisa Spaziani
Translated by Andrew Frisardi
Canzonetta Finale 10
Canzonetta Finale 11

Mary Meriam

Scorned 12

David Livewell

On Subway Trucks 13

Athar C. Pavis

The House with Sixteen Windows 14
The Girl Who Didn’t Read a Poem 17

Andrea Kibel

Journey of a Thousand Inches 18
Air Qualities 19
Dan Campion
Forest View 20
Breathing Room 21

Alda Merini
Translated by Jere Paulmeno
Vicino al Giordano 22
By the River Jordan 23
La Terra Santa 24
The Holy Land 25

David Culwell
Silas 28
Beach Accident, Coney Island, New York 30
Glory 31

David Southward
Coyote to the Moon 32
William Morris 33
My Students Look at Art 35

Hollie Dugas
Anxiety hangs on the wall 37

Eric Colburn
Snapshot 38
Between Earth and Heaven 39

Burt Myers
First Storm of the Season 40
Normal People 41
Elijah Perseus Blumov

Sick Vita 42
Archangel 43

Hilary Biehl

Paving 44
The Last Game of Chess 45
Wiser 47

Giacomo Leopardi
Translated by Henry Weinfield

A Silvia 48
To Sylvia 49
Il tramonto della luna 54
The Setting of the Moon 55

Richard Merelman

Burr Fleeing Weehawken (July 11, 1804) 60

Libby Maxey

Henry Ward Beecher's Owl 61
Why I'm not worrying about your college applications 62
Some familiarities of Apis mellifera 63

Charles Hughes

The Wild Horse 64

Jane McKinley

Mourning Dove 65
Emma Haberkorn 67
Francesco Petrarcha
Translated by Lee Harlin Bahan
A pie’ de’ colli ove la bella vesta 68
8/April 13: “Smale fowles” 69
Quel sempre acerbo et onorato giorno 70
157/September 9: Ovid’s Fasti, Murano 71

Richard Collins
Hiking Fiery Gizzard 72
Collecting the Mail 73

Patricia Behrens
Writers in Key West 74
Unwrapping Gifts 76
To Claim a Summer Island Night 78

ESSAYS

Wendy Videlock
Leaping from Shape to Shape: The Poetry of Coyote 81

Frederick Turner
The Content of Poetry: What Needs to Be Said Now 91

Nathan Manley
Aetna incerti auctoris: An Introduction 109

CRITICISM

Henry Weinfield
On The Poetry of Leopardi 125
REVIEW

Susan Delaney Spear

The Warm Center

A chapbook trilogy of poems by Emily Wall 135

NOTES ON CONTRIBUTORS 145